

At-Taghaabun (64:17)

إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضْعِفَهُ لَكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا - - - - > **Shart**

إِنْ : Lightest Harf if

تُقْرِضُوا * : Lightest mudare you all lend

اللَّهُ : if you all lend to Allah

قَرْضًا : Maf'ool Mutlaq loan

OR

Maf'ool bihi (Nasb)

حَسَنًا : Maf'ool bihi (Nasb) good

Mowsoof Sifah

2 ways to translate :-

'If you all lend to Allah a good loan' (Maf'ool bihi)

'If you all lend to Allah beautifully' (Maf'ool Mutlaq)

* process of تُقْرِضُوا to maadi:-

تُقْرِضُوا - - > يُقْرِضُوا - - > (mudare) يُقْرِضُ - - > (maadi) أَقْرَضَ (Aslama)

Sarf :- أَفْرَضَ يُفْرِضُ إِفْرَاضاً مُفْرِضٌ he lent

يُضَعِّفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ - - - - > **Jawab Shart**

يُضَعِّفُهُ : lightest so Jawab Shart begins here HE multiplies it

لَكُمْ : Maf'ool bihi for you

وَيَغْفِرُ : Harf Atf / lightest mudare and forgives

لَكُمْ : Maf'ool bihi for you

'HE multiplies for you & forgives you'

وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ - - - - - > **Jl / Jumlah Haaliyah**

وَاللَّهُ : Mubtada / و Haaliyah and Allah

شَكُورٌ : Khabar 1 extremely grateful (appreciates)

حَلِيمٌ : Khabar 2 forbearing

Mowsoof Sifah

'And Allah is extremely grateful & forbearing'

(Khabar continues in Ayah 18)

“If you lend to Allah a good loan, then He will multiply it for you and He will forgive all of you. While Allah is extremely appreciative and forbearing”.

Sarf :

أَفْرَضَ يُفْرِضُ إِقْرَاضاً مُقْرَضٌ he lent

ضَاعَفَ يُضَاعِفُ ضِعَافاً وَ مُضَاعَفَةً مُضَاعِفٌ he multiplied

شَكَرَ يَشْكُرُ شُكْرًا شَاكِرٌ he thanked

حَلِمَ (كَرَمَ عَائِلَةً) يَحْلُمُ حِلْمًا حَلِيمٌ he was forbearing